№ 8958 24 ՅՈՒՆՎԱՐ, Նոյեմբ. 6 ԹԵՍՐՎԱՐ 1915 ՀՈՒՄԱՆԱ ԷՐԹԷՍԻ 24 ԹԵՄԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 330 31ԻՆԷՐ ՍԷՆԷ

ԱՂԱՅՈՐ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՌ ՎԷՐԱԲԵՐԵԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսասիք
ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թուականի թեսսաբան 1877
ԱՂԱ. ԱԼԻՆ ԿԱՌԱՎՈՐԸ
Ն. 49

Կազմուած ամիս մէկ մասս հազգրնցա տանիքի իմբիյազա միւռճաստ օլընցր։ Մազալուզլար սահիպի իմբիյազրնց իմ-զաստրնը վէ իսարհխանէնցնց մէսիրը մախ-սուսրնը տամիլ օլմալը տր։ Տեղ օլրնմալ եղրազ իսսէ օլընմազ։ Իլանաբ հայիբի միւրեհիւ իլէ ճեր օլուենուր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԳԻՆԸ ՏԻՊԱԳՐԵԼԸՐ ԲԷՇԻՆ (ՄԷԿ. 20)

Սրբազան վէ Թարգմ., սեղուլիի	130	գրշ
» » » 6 այլրդր	70	»
» » » 3 այլրդր	40	»
Մեմալիքի էննեղալիկ սեղուլիի	32	Ֆր.
» » » 6 այլրդր	17	»
» » » 3 այլրդր	10	»

Կազէթայա այիս մէկմասս հազգրնցա տանիքի իմբիյազա միւռճաստ օլընցր։ Մազալուզլար սահիպի իմբիյազրնց իմ-զաստրնը վէ իսարհխանէնցնց մէսիրը տամիլ օլմալը տր։ Տեղ օլրնմալ եղրազ իսսէ օլընմազ։ Իլանաբ հայիբի միւրեհիւ իլէ ճեր օլուենուր։

Ահվալը հազրէ հազգրնցա-ի պէնսը մախսուսրմրզ իհինճի սահիճէտէ տիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԻԼԱՖԸ ՄԻՒՍԷԼԼԷՍ ՄՈՒՀԱՐԷՊԵՍԻ

Գազասա, 22 Ցնվր. (Մուխապիրիմլէն)։— ՇԷ-Իէնին Այորթոյ իսթիգամէրնէն գէնգէ չղան ալրէթ Շաֆիզ ասէլման սիւվարիսինէ լթէսա-սիւգ իթմիշ վէ վուգուս պուլան միւսա-սէմէտ գէնգ գոլմրզ սիւշմանը մագ-հարլն Շէ-Իէյ բիւհարա մէգապուր էլէ-միշ վէ Թէլէֆարը քիւլիյէ վէրսիրմիշ տիր։ զարարը Օսմանլէ վէ Արապ միւսահիպնին սավէթը սիւիրանէրինա-ան սա սէրեհէտ բերիյան պիր հալէ կէլէն սիւշման ո Թարգիլարա Բու-Քանանամլաճազրնը անլայարագ եվվէճէ իլալ իթմիշ օլազրը մէվզրը պիրեր պիրեր Քարլիյէ իւլ միւԹամանէն հէ-նագա սազրը չէգիլիյոր։ զալվվէր Օս-մանլիյէ իւթիհագ իսեն Արապլար վէ զաղարին սաեսի կիթարգէ արթմագա սազր։ սան սէգա Իպն էլ Ռէյնին զալվվէր սե սարբիւհարգէրա կէլ-մէկէ գալլամզ սազր։ Արապլար վէ զալ-իր միսսազ սազրա գէրգինա սիւսէ-սազնա չայազը Թէպէհլ պիր Թէհ-լիգ օլան Ինկիլիզ Թէպիրլէրինի Թաս-վիպ իսթիյորլար, չիւնգի օնլար՝ Ինկիլ-Թէրազնը Թազիգիյլէ օլասուզնա չիւպէ օլմամագա պէրաբէր, հարպ գէչազը սաս օրնամալան Այէման էմիրազնը Թրանսիթ վէ իսրաճնա սա մանի օլ-յորլար։ Գիթարգի սէվլէթլէր Այէմա-նիանզը զարարնա օլարագ պէօյլէ Թէ-պիրլերե Թէվեսիլ իթարգերի հասէ։ Այէմանիա՝ Լանդրա անանմէնանէգի չարթլարա բիսլէթգեսր օլապիլիր մի։ Ինկիլթէրա՝ հուզուզը պէնէլմիլէլ մա-զարիր օլան պա Թէպիրլերի սազրը գէօրթէրմէգ իչիւն գէնան մէնաֆիի հա-յարթիլէնինա Թէկիրգեսէ օլասուզրը իւ-երի սիւրիյոր վէ պիթարգի սէվլէթլէր սե պա կիպի սրրգի նազարիյարգ գապա-լինաէն օլան պէյանարգ մահարիրլերին իարթէրէկի կիպի հարազեթ իթմէնիե գէնգիգիպիր սէպէպ կիպասա իսիյորլար։ Ֆրազա Այէմանիանզնա գէնանսանլիկէ-ե միւսաֆա իսէէկի մէնաֆիի հայա-թիկեսի վար սրը։ Օ Ինկիլթէրանզնա պա Թէպիրլերինե գարյը մուզապի չիսա-սէթի Թէպիրլերե Թէվեսիլ մէգպու-թլէթինա պալրնրյոր։ Նասրլգի Ինկիլ-Թէրա՝ Ազուսիա իլե Նորվէկա արա-սրնասրգի սէնիզի «մէմնու մանթրգա» իլան իթմիշ տիր, եօլլե սե Այէմանիա Գեօրլգ Գրիթանիա իլե Իրլանդա արա-սրնասրգի սուլարը, պիթիւն Մանչ գա-նալը սա սահիլ օլմագ չարթրյար, հարպ մանթրգասրիան իթմիշ տիր։ Այէմանիա պուրալարասրուչ Ինկիլթէրանին ասա-լամասրնա՝ մալնգ օլասուզը պիթիւնարագ վարթթալարրյա մանի օլանագ սրը։ Գա-մագալէլ 1915իւ սեպ.18ան էրթիպարէն Այէմանիա մեգգիր մանթրգայա կիրե-ենգ օլան հէր հանկը պիր սիւշման Թի-ճարթթ կէմիսինի մանվ իսեենգ վէ պա-սրրասա մեգգիր կէմիլերսե պալրնրան էմիրա վէ եչհանրն սա Թեկիլգեսէն էսալի գալամալանգզը Քապկի տիր։ Գի-նայէն ալէրի, պիթարգիլար պա կիպի կէմիլերսե նէ Թայիա, նէ եօլգը վէ նէ սե էմիրա պալրնրարմամալը սրրլար։ Զիւնգի Այէման կէմիլերգինէ պիթարգի սեֆարինե հէյ պիր Թէհավուզա պալալ-նրլամասը խասասրնա էմրլեր վե-րիմիշ օլմազա պէրապէր, Ինկիլթէրա գէնան կէմիլերինե պիթարգի պալրգալար սչմալարը էմր իթմիշ տիր։ Մեգգիր մանթրգասրգի լիմանլարա պալրնրան սիւշման վէ պիթարգի կէմիլերին Թե-պիրլեր էլե ալմասը իչիւն Այէմանիա գէդա Թեպիրլերինի վարթերնա իլան իթմիշ տիր։ Այէմանիա՝ գէնան մնա-ֆիի հայարթիլէնինե սասի Ինկիլթերա-սգի կիպի բիալէթ իսիլմէնինի պիթարգի սեվլէթլերեն պեգլմէմէգ հազրը սրը։ Զիւնգի օնլար սասի չիմգի մեսիրի հարազը պիր սն եվվել պիթմե-սինի արզու իթմելի սիրլեր։ (Գ.)

Վենսնա, 4.— Լանդրասան պիտիրբ-լիյոր. «ՆօրԹուերթրեն» գազմանասը Հոլիեալե Իրլանդա լիմանլարը արասրնա հիչ պիր վարար իչլեթմեմէյէ գարար վերմիշ տիր. գէդա «Սիթի օվ Տիւբլին գազմանասը սա Լիվրբրու-Գլասգո-Մանչեսթր խաթթը սեւրը սեֆարինի թարթլ իթմիշ տիր. հիւքիւմէթ հեր նեվ բէգիգօլը սերեհոտ իթմիշ օլմալը Քէնարիանա վէ Հոլիեա լիմանլարը-ա վարարար եչնե եվվելգի կիպի իլեյեհէգ տիր։ (Գ.)

. Գլասգասան «Տելի Թելեկրաֆ»-ա պիտիրբիլիյոր. Ինկիլթերան իլե Իրլան-դա արասրնա պիթիւն վարարարրնը Թարթը սեֆեր իթմելերի եհտիյնին ենա-խէտինի մուսիթա օլմզ սրը։ Հարպասան եվվել 100ա 2½ օլան սիկուրթա ֆիս-թը չիմգի 100ա 20ե չզամզ սրը։ (Գ.)

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՒՆ

Այհմաճ թեպլիղաթը։— Գերլին, 5 Սժոնս Վոլֆասան «Գեօրիւք գարարհեասը սումամինին պեօյիւք երքեանը հարպրնը պա կիւնգի Թեպիլիդի տիր. «Ղարպ սահ-նէյի հարպընասա պիւթիւն ճեպհեսէ եաս-լընդզ Թօր մանհարէպէլերի օլմզ սրը։ Ֆրանսրզլարը՝ Բէլթինն չիմալը զարա-պիսինեգի մեվզալարրմրզա հիւճիւմլե-րի նեթիճեսով գալմզ սրը։ Շարգ սահ-նէյի հարպընասա Շարգի Բրուսիա հաս-սասրնա Բուսարրը Մեմէլ չալընը ճնեսպընասգի եէնի հիւճիւմլերի բիսա-կիւրթիւմլու տիր. քեզա Պոլիմվիզա չար-զընասա եէնի զապթ իթմիկիմզ մեվզա-լարրմրզա գարյը Բուսարրը չիսասէթլի հիւճիւմլերի քեամիլե ապիմ գալմզ սրը. Փեար. 1ան պէրաս պա հեվալիսե սիւշմանասն 26 զապթիլ 6000 նէֆեր եսիր իսիրմիշ տիր։ (Գ.)

ՍԷՐԱՑԵՎՈ ԴԱԹԻԼԷԻՆԵՆ ԻՏԱՄԸ

Սերայեվո, 4.— Ավթրիա վէլիհա-սը իւլ զեվճէսինե գարյը իպա իսիլէն սույր գասա ֆահիլերինեն կոպրինովիչ Եսվանովիչ վէ Իլիչ գալ եռգընասա սալպէն իսամ օլընմալար սրը։ (Ի.)

Բոմա, 4.— Բուսէն սթաչէ միլի-Թերի եհեզգալը Ինկիլթ Միչել պոմա վէ բաթլար մասաելերի Թէճրիպե իթ-մէկի սրրասա Բոմա եռգընասագի Սէկնիսա Թելեֆ օլմզ սրը։ Հասխան-նէն Թեֆերրասը հէնուզ մալիսմ եե-յիր տիր։ Միւթեվէճնէն ճեսէսի պուս-սրասրգի սուլարը, պիթիւն Մանչ գա-նալը սա սահիլ օլմագ չարթրյար, հարպ մանթրգասրիան իթմիշ տիր։ Այէմանիա պուրալարասրուչ Ինկիլթերանին ասա-լամասրնա՝ մալնգ օլասուզը պիթիւնարագ վարթթալարրյա մանի օլանագ սրը։ Գա-մագալէլ 1915իւ սեպ.18ան էրթիպարէն Այէմանիա մեգգիր մանթրգայա կիրե-ենգ օլան հէր հանկը պիր սիւշման Թի-ճարթթ կէմիսինի մանվ իսեենգ վէ պա-սրրասա մեգգիր կէմիլերսե պալրնրան էմիրա վէ եչհանրն սա Թեկիլգեսէն էսալի գալամալանգզը Քապկի տիր։ Գի-նայէն ալէրի, պիթարգիլար պա կիպի կէմիլերսե նէ Թայիա, նէ եօլգը վէ նէ սե էմիրա պալրնրարմամալը սրրլար։ Զիւնգի Այէման կէմիլերգինէ պիթարգի սեֆարինե հէյ պիր Թէհավուզա պալալ-նրլամասը խասասրնա էմրլեր վե-րիմիշ օլմազա պէրապէր, Ինկիլթերա գէնան կէմիլերինե սասի Ինկիլթերա-սգի կիպի բիալէթ իսիլմէնինի պիթար-գի սեվլէթլերեն պեգլմէմէգ հազրը սրը։ Զիւնգի օնլար սասի չիմգի մեսիրի հարազը պիր սն եվվել պիթմե-սինի արզու իթմելի սիրլեր։ (Գ.)

Վենսնա, 4.— Լանդրասան պիտիրբ-լիյոր. «ՆօրԹուերթրեն» գազմանասը Հոլիեալե Իրլանդա լիմանլարը արասրնա հիչ պիր վարար իչլեթմեմէյէ գարար վերմիշ տիր. գէդա «Սիթի օվ Տիւբլին գազմանասը սա Լիվրբրու-Գլասգո-Մանչեսթր խաթթը սեւրը սեֆարինի թարթլ իթմիշ տիր. հիւքիւմէթ հեր նեվ բէգիգօլը սերեհոտ իթմիշ օլմալը Քէնարիանա վէ Հոլիեա լիմանլարը-ա վարարար եչնե եվվելգի կիպի իլեյեհէգ տիր։ (Գ.)

. Գլասգասան «Տելի Թելեկրաֆ»-ա պիտիրբիլիյոր. Ինկիլթերան իլե Իրլան-դա արասրնա պիթիւն վարարարրնը Թարթը սեֆեր իթմելերի եհտիյնին ենա-խէտինի մուսիթա օլմզ սրը։ Հարպասան եվվել 100ա 2½ օլան սիկուրթա ֆիս-թը չիմգի 100ա 20ե չզամզ սրը։ (Գ.)

ՊԱԼԿԱՆԼԱՐՏԱ

ՊՈՒԼԿԱՐ ՄԱԼԻՅԷՍԻ

Սոֆիա, 5.— Պուլկար Թել. Ագանս-նասան. «Եվվելէճէ Պուլկարիա իլե 500 միլիոն ֆր.ազգ պիր իսթիգրազ մալա-վիլէսի ադա իթմիշ օլան Այէմանիա-Ավթրիա-Մահան սինդիգասը՝ իսթիգ-բազ մալագվելէսինին Թաթպիգինե միւ-սահա օլմասն ազէլ բիյոգասընին հալը հազրընը նազարը տիգգարա սլարագ Պուլկար խազինեի հիւքիւմէթինին միւ-ֆէլլարա օղրամամասը իլտիճէսիյէ. Պուլ-կարիյա մէգգիր իսթիգրազա մահ-սուպէն խազինէ Թահվիլաթը մուգապի-լինաէ 150 միլիոն ֆր. վերմիկէ գարար վերմիշ տիր։ Խազինէ Թահվիլաթը պա-չա պա գազալ իսիլէճէգ տիր։ 100ա 7 պուլուգ ֆիդլէ իթաթը գարարլանն պա ավանաբն 75 միլիոնը մուգավելէսինին հինը իմզասրնա վէ գալասրը սա Ապրիլ 19ան էրթիպարէն հեր 15 կիսա-ա պիր 10 միլիոն ֆր. իւգերինանէն Թեեիլ օլանճագ սրը։ Պա մուգա-վելէ սրրգի պիր մուամլեի մալիսէնե սիրիպ իպարէթ տիր։ Մուգավելէնամմ Սոպրա-նիլ մեգիլինին սրզ իսիրմեսէճէ տիր։ Ավանս սուրեթիլե վերիսեճէգ օլան բա-բասան պիր գրամ պանգալար նեզանմա-ա սագլը գալարրզ Թագարիաե պանգալար պա-բարա իչլեն Պուլկար հիւքիւ-մէթինե 100ա 7 պուլուգ ֆիդլ վե-բեճեգլեր տիր։ (Գ.)

—Պուլկարիանէն ասն կիսլերաե վա-սաթի եվրօբա սեվլեթլերինե գարյը եէնի սիյասի Թեհիւսասրնա պալրնրարգէն ա-սալր մալիսիճ կազէթալարա կէօ-բիլէն նեշրիյաթա գարյը ամը զեմանա-ա ֆիրգա բեբի օլան պիր նազար «Ռ.Քրօ» մահարիրլերինանէն պիրինե սեմիշ տիր քի, «Ավիբէն Գերլինաե ադա օլանան իսթիգրազ անճագ մալի պիր մահիլեթի հալիզ տիր։ Սիյասի Թե-ահիւսասթ Թալեգ պիլ իսիլմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա Ավթրիա վէ Այէմանիա Պուլկարիայա գարյը խասասի պիր սա-միլիթի կէօսթերիյորլար իսե սե, մե-նաֆիի մալիյէսե էն մալվաֆզգ Թարիգ Թասգիպե գարար վերմիշ օլան մել-լէթիմիզ սերպէսթ գալմալ պէր սեվամ սրը։» (Ի.)

Պուլգրէր, 4.— Պուլկար ֆրանսֆեբլերի սարէգթորը Մ. Մորֆոֆ էմ-Թասանը միՀթեգագիլեն Թրանսթր խաս-սասրնը Թանգիմ իթմէգ իւզրե Պուլ-գրեյլ վասրլ օլմալ սրը։ (Մ.)

— Սերպէսթի Բուսէն ֆորգասրնը-ն օրկանը օլան «ՎէՀԹՕրիւ» մահարեգ-նին պալանկրնրանա Բուսանիա էֆգեսը-ը ասմամիսնասե կէօրիլէն Թեսալ վէ սասպիլիգ եէրինե սիգիսէնէթ վէ գի-մամասրան հազգընասա Թամ պիր էմնի-յէթին գահմ օլասուզրը մէմնունիյէթլե կէօրիյոր։ (Մ.)

Սոֆիա, 4.— Պուլկար մալիյէ նա-զրրը Մ. Թանչէֆ էմիրա Թրանսթրի հազգընասա Բուսանիա իլե օլան իթիլաֆրն եազգընասա օլասալ պիթմիզ պիր հալ կէ-լէէկինի իսմիա իսիյոր։ (Ի.)

Բուսանիա անվալի.— Պուլգրէյ-սէն «Տէն Թիւրքյե եազգելասրզնասա կէօ-բէ, Բուսանիասա՝ պիրիասա Պուլգրէյ-սէ սավալ հէման գեամիլէն սեյիմ, վէ ֆիքր ճօյկանելզարը Թէսգին օլասալ սրը։ Մէգթուպասա սէնիլիյոր քի, «Պիր դաչ հաֆթալար եվվել Բուսանիանին հեր հալ սա գեարսէ սամ գ մալլիէնին հաս-սալի իչիւն մահազգզ հարգէթ կէլ-մէսինի հէր գէս պազրրա պազրրա սէօյ-լիյոր վէ Պուլգվինա վէ Թրանսիլվանիա-նին զարթրը արզու իսիյոր իսե։ Մեմ-լեգէթի Թահրիգ վէ հիւքիւմէթի Թազ-ենդ իչիւն պիթիւն Բուսէն ֆորգասրնը-ն մեսրեգգեսզ «Հարազէթը Միլլիյէ» նամզյալ պիր սէ գամիթ Թեյգիլ օլնմզ իսե։ Հեր բազար կիսնիւ Պուլգ-բէյնն պեօրիւք ճասասլերինի հեր գէս սալասրմրզ վէ իհթիմալ սամամիլերէն սանրա սազգալարա նիհամալիչ սեսալարը էյնիգիյոր իսե։ ո հասե գի, հարթա իսասրնի էօրիպիլ իլանը պիլ գարարի գէօրիլմէգէ իսե։ Պա կիսն իսե, պա մենզարելերեն հիչ պիրի մեվճուա սե-յիլ տիր։ Հարթա էվրօբա հարպենը պիասալթինե հարպճասանե ֆասալիյէթ կէօսթերէն Մ. Ֆիրեեազ պիլ -սանինի գրամզլ վէ ինթիրես իսասրնի գէնամ էթմէգե պալրնլամզ սրը։ Տանիլիյէ նազարը Մ. Մորգան պիթիւն Բուսէն կազէթալարը սերեգթորլարընը չազարդա սնլարա իթիսալ թավսիյէ իթմիշ տիր։ Բարլամենթա գալն 15)28ինե սիւբ-նեթլե սէզլմզ վէ մահալիճ ֆրգգալա-ընեն հիչ իսթիզասթա պալրնրմամզ սրը։ Պիր սեօզլե Պուլգրեյ գէնան թապիգ հալինի պալրմզ սրը։ Սահրզը մեգթուպ կէօրեյանկէ պիր Բուսանիա սիլլամթընը սթիսեգի պեյանթընը սա եազալր։ «Շիմալիյ գասար սե-ֆէրպերլիկինիզ եազ սրը. պունա սայիր չզան խապերլեր եալան սրը։ Ինթիմալ թալիմ իչիւն պիր գազ սընընթալար եեյալ օլանճագ սրը։ Լաքին սէֆէրպերլիգ իթիհիմիզի ֆարզ իթսեգ պիլ պունա նէ՞ միանասիպեթիլիգ վար, սա-վալը հազրեե պունը իսեալ իթմէ՞զ մի։ Բուսանիա՝ մահարիրպերվերիլերս սասրնա պալրնրյոր, հարթա հանասասը-մզզասա պիլ մահասէպ օլյոր, պի-թարգիլզրմզզը մահահգասա իթմեգիչիւն օլասրնա բազմէն, հեր իհթիմալ գարյը հազգր պալրնմազ իւզրե պեյալ պիր թեապիր իթթիհազրնա հազգրմզզ եազ մէ՞։ Պիթիւն պիթարգի մեմլեգէթլերե սե իհթիյարթ Թեապիրլեր եեյ սալասրը սա Պուլգարիա գէնան գարարլանմազ Թարիգ օլանլարը սրրլար։ Գիթիրիսն Հոլանա հասգ իչիւն սազգա սեյիլ մ՞, եա իթալիա՞։ Օ սեյիլ մ՞ իսե քի 19ան 45 եազնասաբլերինե իթալիայը Թերք իթմեմկէ եմր իթմիշ տիր։

«Թերքարթ իսերիմ, պիզիմ սեֆերպերլիկիմիզ եազ սրը։ Լաքին մեմլեգէթիմիզին սավալը հազրաֆիյէսինե կէօրէ, սեֆէրպերլիգ իթսեգ պիլ, պունը Թապիր կէօրմէկէ։ Հիւքիւմէթիմիզ պիթարթիլզզ սազալայոր. պունը իսալ իթարեեմէգ հասիսելէր իւօթէ վարմազա, պա պի-Թարգիլզրը սազալմազա գանի օլասլ սրը։ Բուսանիա, Գուլգարիա վէ ԻԹալիա արասրնասա իթիլաֆ մեսելեսինե կէ-լինմեմէ, պա պազալ ճիասի պիր յէլ եազ սրը. Ֆիլհագիգա Սոֆիա վէ Բօմա իլե միանասէպԹիմզզ եեյ տիր։ Լաքին իսչ մեմլեգէթ արասրնասա հիչ պիր Թեահիսա եազ սրը, չունը իսալ իթարեեմ քի, սան կիսնիլերսե Պուլգարիա—Բուսանիա միա-նասէպԹը եեյալ սեսնմիսլ տիր. հարթա զամասրզալ եմիրա Թրանսիթինի գալալարթմազ իչիւն պիր իթիֆաֆ սա-ազա իթմիլիզ տիր։ Պալգանլարրն իթ-Թիհասը գեիֆիլեթինե կէլինմեմէ սերեմ քի, Պալգան մեմլեգէթ չիմարիգգ գենան սերպէսթիի հարազեթինե մալիգ սեսիլ տիր։ Օնլարրն իչինսե հալը հարազա պալալնան սա վար սրը. սիկկելերի պի-Թարթի սրրլար, պա հալազ Պալգան իթԹիհասրնը եեյնիսե՞ Թեեսիսսիսինի գանն իթմեմ։ Իթալիանրն Պալգանլարա-ազի բալնան կէլինմեմէ, Իթալիա Արնա-վասալեզզ սլազ պասրը։ Պա գենիֆ-յեթլերե գենարհան սե պիր Պալգան հիս-գիմեթի սլազ սրը։ Գեր գենիֆ-գիմեթի գանն իթմեմ։ Իթալիանրն Պալգանլարասրա օյնասրզզ բալը օյնալասազ սրը։ Թիւրքիա—Բուսանիա միանասէ-Թը եեյ օլմազասա պերեեվամ սրը. չեհրիմիզ սիյասի մեհֆիլինեե Օսմ. բի-ճալընան Թալեթա վէ Խալիլ պեյերին դիսրեթինին Թերք իթահկի հիւնը Թեեսիր եեան պազի տիր։ Հիչ պիր իսա-Թիլաֆ եազ սրը քի, Թիւրքիա—Բուս-մանիա ուհիազզնը զարարթրն։ Սեֆի-բիմիզին Զաթը Շահանեեի Թազամ իթ-մէկ իթմասանմէ Թեաթիսինե իս-բասա օլանան նսաթգալրրն սամմիսլեթի-չեհրիմիզ ևֆքարը սամամիլեսինե հիւնը Թեեսիր իթմէզ տիր։ Եմին օլապիլիսնի-նիզ քի, Թիւրքիանրն ասաթլուզը Պուլ-գրեյսե չիսասեթլե Թազարիր վերմահին օ-լանմզ սրը։»

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԵԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ամբր Դարաս սիքիմանեսինե Թե-բազքիմիսեն մանԹեսիթի իւլ ճինս գբր-բրնԹլրար մեվզրը սիրպիսեեե վազ իս-սիմզ տիր։ Ֆիլհագ հասազ իթիհասասա էեօրիլսիկի հալսե իհալսի իհրա գբրբ-նահազրնան նիհամանեսինի կէսրմէգ վէ չէրսիԹինի անլամագ իսթեեեեկլերին Լէ-վազսմամբ սամամիլե սասիրեսի միսպա-յասաթ գամիսիանրնա միբրահամ էզմե-մելերի։ 3—3

ՊԱՀՐԻՑԷ ՑԵԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Տա-իբեի Պահրիյեճէ լիզամը օլան 100 իլա 150 պին քիլօ բերինեն պէհէր քիլօզ մէճեսի 1½ ղրշ. հարգրյալ 3ղրշ. 30 լ. Ֆիլհալա Թալիպի եօհասինաե օլասլ, չէհրը հալը Բուսմնին 2½նեի համա էր-Թեար կիսնիբ 100ա 3 Թենգիլիլե իհա-լեե գաթիլեսի բերա իսիլեեկկնասէն Թալիպլերին եեվմը մեգգիրաե Պահրիե նեզարէթի Տեօրսանեի սասիրեսինե մբ-բահաթ էլլեմելերի իլան օլանաբ։ 2—2

ԲԵՐԹԼԵՆԻԼ ՎԱԼԻՏԵ ՍՈՒԼԹԱՆ ՎԱՃԳԸՆՏԱՆ

Բերթլենիլ-Վալիտեսուլթան վագֆան Բէօբրու պալնասա քարեն Վալիտե խանընգեն 2,6 նամալը մազազալարը Թա-լիպլերի եօհասինաե վէ 3, 9, 10, 11, 12 նամբրալը մազազալարրն իլեարը ե նրաչն մեգազեսաե օլարզնասան, քարասնը սասինին 28ինեի չարչենպիհ կունիսնե գասար հեր գազ դաուլ վէ 31ինեի համա էրթեսի կունի սե եուազե իսլ զամմ գասալ օլանճագզնասան Թալիպ օլանլարրն էվկաֆ նեզարէթինաե վագֆ-մեշարիեկնա սասարնա կէմեմլերի։ 3—3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ. — § 100ե 4 ֆասիլ 189) սէնէսի Օսմանլի Քանիսիթրնին 5)սեի գա-բասր 31)13 փեբ. 1915 Թարիխինաե Սթանպոլա Ճազալ Օզբ ե՞Ր Թաեե Տուլունը Ո.Մա.Մելի Օսմանիյէ խասաե սրնաե չէգիսէեկկ Գանվալանմը մեգգիս-բե համիլերինեն իլան օլանը։

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՋԸՐԷ

Ալէմանլար վէ Ալէման orsուսը. — Ինկիլթէrrայա գարը գաթի հարաէթ. — Պէրլինտէ մէկնիսը հարպ. — Ալէման Ավսpրհա վէ Ռուս orsուարը.— Պալգան անվալի :

*Մահարէպէնին հալը հաղբրը հաղդնաա, պաւ հաֆթա ալնան թէլէբֆիլար՝ նէթիէէ օլարագ պէր չէյ պիսարիմմէյէլ պէրաղէր, պիլաքիս կէեէէք իւք պահար իչիւն մահարէպէնին եէնի պէր տէվրէւէ կիրէեէյնի թէնիս իաէր մալիւմաթ կէիրահէր.

Ալէման վէլի ահար Ամէրիգա մաթպաւաթ բէրիսին խիթապէն եաղմէշ օրաուզը պէր մէքթուպաա տէյար, «Ամէմանլար վէ Ավաթրիսլրար ֆիթահաթք կէօթիւրէեէքլէրինէ թէմամէն էմին տէրլեր վէ պաւ մագազէնին հաւսալի իչիւն գանլարդնին ան տամլաքնը տէօքմէյէ հազիր տբրար։» Պաւ կիւն Ամէման էֆքարը ումումիյէտի՝ պաւ ազմ ու մէթանէթէ մահարէպէյի տէվամ իթմէքաէ օլարգնաան, հաթթա տիւշման մէմլէքէթլէրինէաէ պիտ՝ կէօգէ ալնան պաւ ֆէաքարարգ էլակէթաէ թագտիր օրնարար։ Ֆագաթ ֆէաքարարգդն էէմմիյէթի օլմագ իչիւն ինթիգամ տաա լազմ տբր։ Մէսէլա պիր թիւճար 20—30 պին լիրա պիր տէրմայէ իւէ պիր իշլէ թէլէպպիւս իաէր, ֆագաթ տահա ազ տէրմայէլի տիկէր պիր թիւճար քէնահի իւէ բէգագէթ իաէպիւր, զիրա մահամլաթքնաանինիգամ գար, մէմարին վագիֆէլէրինի էլի իւֆա իաէրլեր, մահամլաթքնաանինիգամ օլան մարթաթ կէօրիւր, նիհայէթ չարա էլի աեանէր վէ կիւնդն զէմանդն ինթիրլահաքնա կէօրէ մահամլէ իաիւր։

Ալէմանիանդն գահվէյի տահիրլէր՝ տիկէր մահարիգ տէվլէթլէրին հէր պիրինդն գահվէթնաէ ատան օյամարդգ հալաէ, պաւ գահվէթլեր էօլլէ թանդիմ իաիրմէշ տիր քի, հալնդգ մէմլէքէթին տատաէ զէմանդնաա տէլիկ, պահարդգ վագիտէ տէ տրա տբրա կէօրի՞ւմյոր մը, մէսէլա ՍԲանպօլաա օգդաբը ֆ դրշ.տ չէգէր տաթլրատիրէեի տբրտատ՝ չէգէր եաղ տբր տէնիրտի վէ 7-8 դրշ.տ չէգէր տաթլրաբ։ Շէմամ տէ պիր չագ էվլերաէ 10-15 թէնէքէ կաղ օլարդգ հալաէ էօթեէ պիր գաշ օգդա կաղ թէտարիքի իչիւն միշգիթաթ չէգիրյոր. պանտա չարէ իչիւն հիւքիմէթ մէնֆաաթբէրէթիրէկ մէյտան վէրմէմէգ իչիւն կագդն թէվդիկնի քէնահի աէրեհաէ իթաի. պաւ սուրէթիւ տրթգ էհալինին ֆուգարտ օրնիգթնտ գարարդգ պիր թիհարէթ մէյտան վէրիւէմէդ։ Ամէմանիանդ տահի հիւքիմէթէ պաւ կիգի թէտգրիւրէ էլէ ալնմադ օլաաէ, տիկէր թաատֆան գահիրէ իչիւն գանդարդնան ֆուգարտ օրն